

www.BibleForChildren.org

Matiyu 8



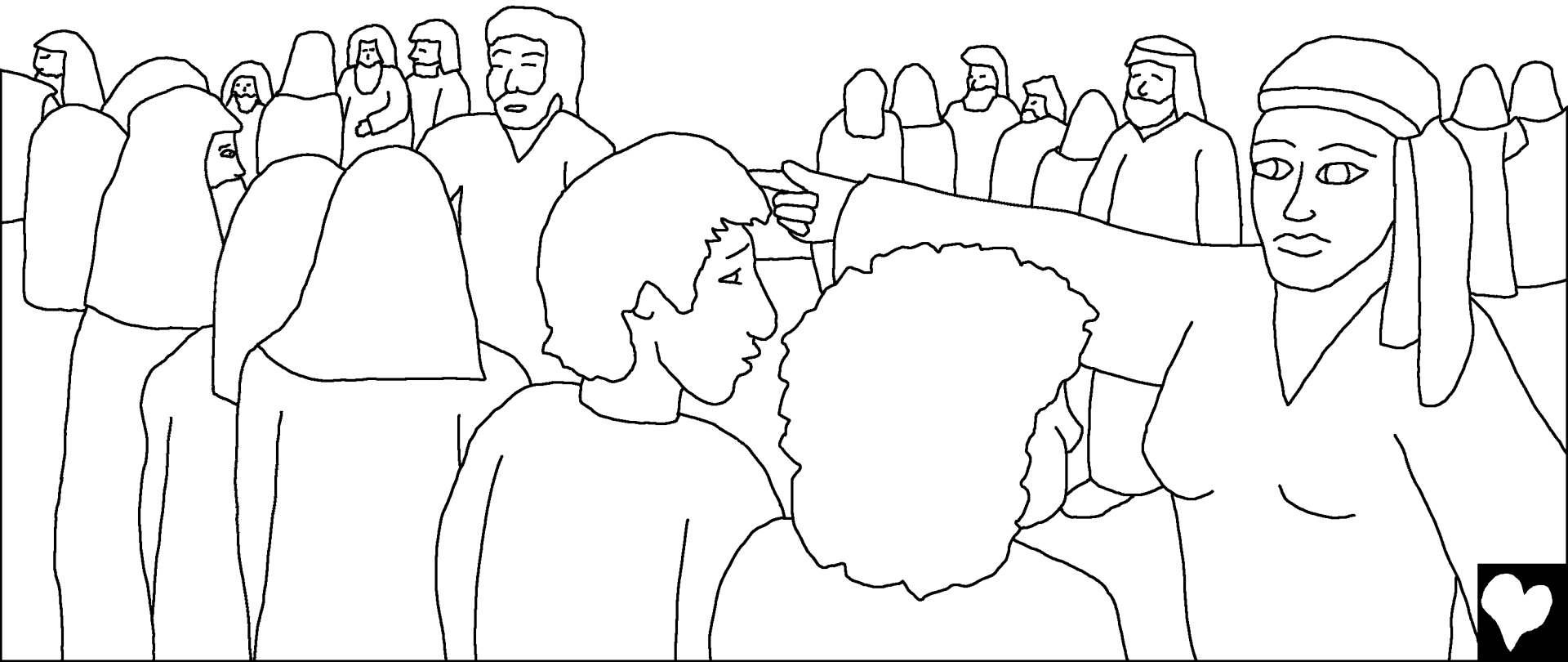
Nuwurra waypa ngorrngurra abirri-jirrapa gu-ni,
janara gu-ji gun-gaba rrawa Geyna (Cana) wana
gu-bapala gu-rrawa Galali (Galilee), minypa
an-ngardapa an-gugaliya jiny-ma barra jin-nigipa
gochila gochila jin-gurra gama.



Jesus mampa niya gata jinyu-ni, rrapa
aburr-gonyjinga burrwa Jesus rrapa
aburr-yigipa jawina yerrcha.



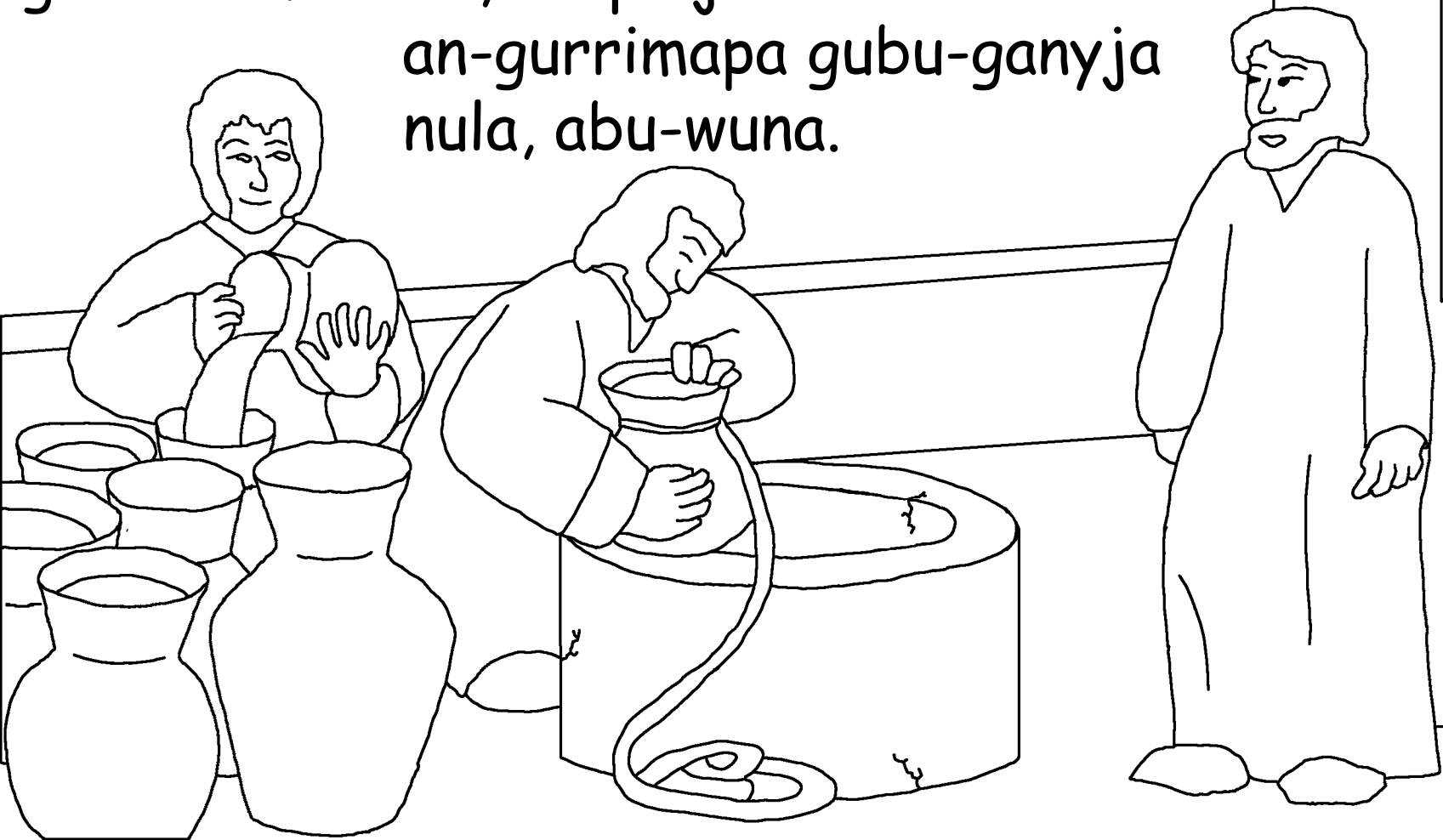
Gun-gatiya waypa wayin (wine) mun-gata
mu-wulebiyana, Jesus mampa niya jiny-yena nula,
"A-lay, wayin gun-nyagara; mu-wulebiyana." Lika nipa
jin-gata jiny-yena burrwa aburr-mujama, "A-lay,
an-guna a-yinmiya barra a-wengga,
ana-goyburrpa jama nyiburr-ji barra."



Lika Jesus a-yinanga burrwa, "A-lay,
bugula ana-werranga bubu-wemba,
ana-guna bubi-jerrjerrja, gu-ngana
bubu-ma." Lika birripa aburr-garlmuna,
bugula gubu-wembarra, gubi-jerrjerrjinga
an-gata wana ana-bapala
japalana.



Lika Jesus a-wena burrwa mola,
a-yinagata, "Gipa nyibi-jerrjerrjinga
gun-delipa bubu-wemba, bubu-ga
nula janara an-gurrimapa." Lika
gubu-wembarra, rrapa janara
an-gurrimapa gubu-ganyja
nula, abu-wuna.



Lika nipa a-ngamngamjinga gu-barra, gugu wayin
(wine) mu-ni, wurra gala marn.gi yina gaya wenga.
Wurra aburr-mujama
birripa jarra marn.gi,
ngardawa minypa
gubu-wembarra.



Rrapa minypa an-gata janara an-gurrimapa
a-ngamngamjinga mun-molamola, lika a-gonyjinga
nula an-gata gochila gochila
an-gurra, nipa ana-bona,
lika a-wena nula, a-yinanga,
"A-lay, wolawola
an-gugaliya jin-nigipa
gochila gochila jin-gurra
jiny-mangga
a-workiya, nipa
wayin
m-barnjinga
burrwa
a-workiya."



"Minypa mu-ngoyurra m-barnjinga
a-workiya mun-molamola, rrapa barrwa
aburr-durtchinga, marr
mu-yinanga mun-molamola
m-barnjinga. Wurra
jarra nginyipa, a-lay,
ny-molamola."



"Minypa mu-ngoyurra ny-barnjinga mun-molamola,
rrapa barrwa ny-barnjinga mun-molamola warrpam."

A-yinagata a-wena,
ngardawa Jesus
mu-jarlapuna mun-gata
mun-molamola, wurpa
lika an-gata gala
marn.gi yina
gaya wenga.



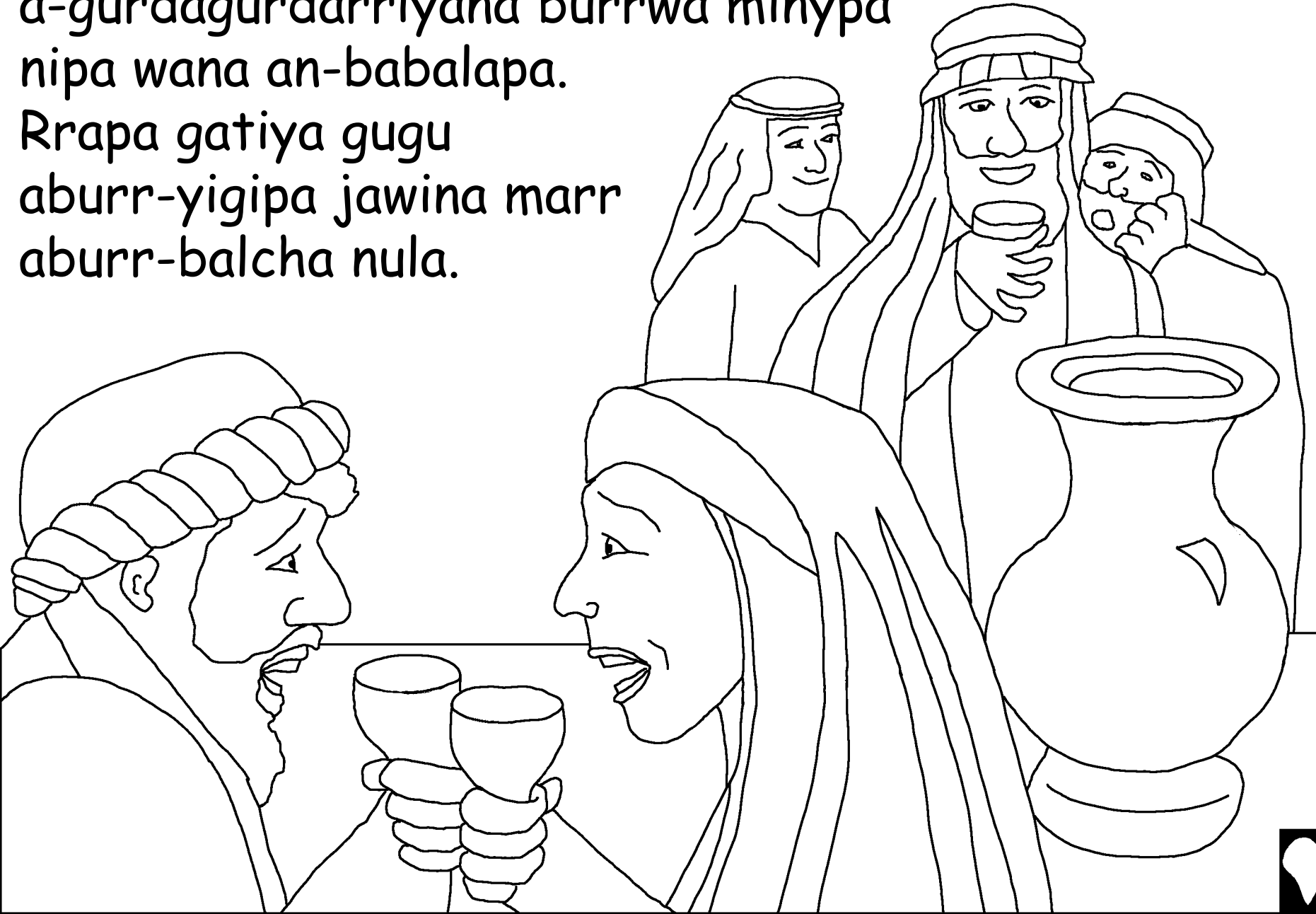
Jesus a-yinagata ana-ngardapa ana-goma gu-negarra
nipa burr-barlmarrk jama a-ji.

Minypa gun-gatiya rrawa
Geyna wana gu-bapala
gu-rrawa Galali nipa
gu-gegapa
burr-barlmarrk jama
a-ji.



Rrapa gu-gunardiya wenga minypa nipa
a-gurdagurdarriyana burrwa minypa
nipa wana an-babalapa.

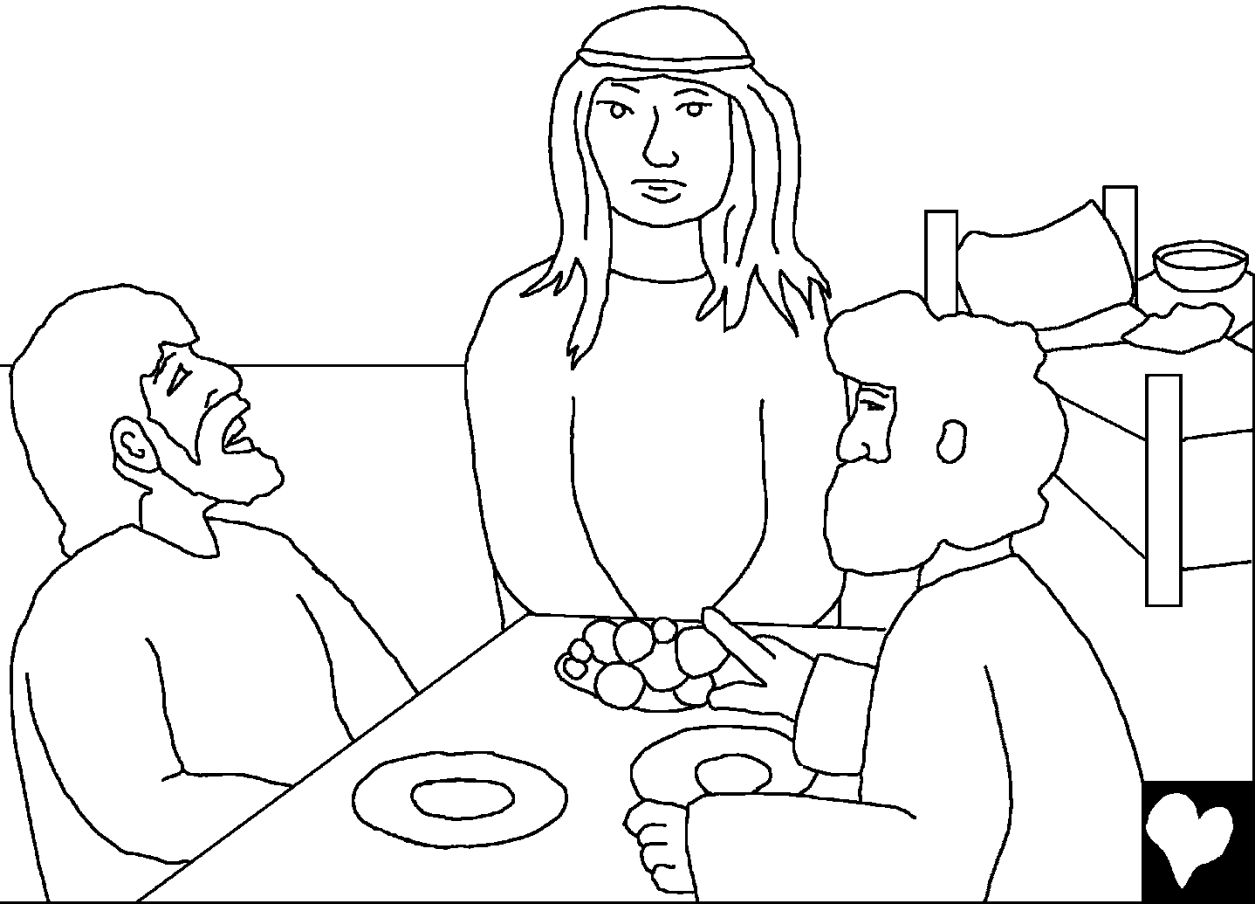
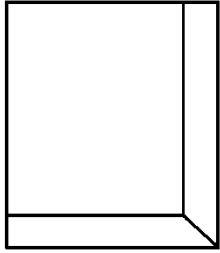
Rrapa gatiya gugu
aburr-yigipa jawina marr
aburr-balcha nula.



Gu-gata wenga Jesus a-bamuna,
a-bena Birta gun-nika rrawa. Lika
gatiya Birta jin-nika jaburpa niya
jinyu-nana nipa jiny-yorrrpuna
jiny-yu, minypa jin-donga jiny-ji.



Lika nipa Jesus jin-dimarra murna jiny-jirra,
lika gu-derda gu-bona achila rrapa warrika nipa
jiny-jarlmuna, lika balaja burr-wuna jiny-bona.

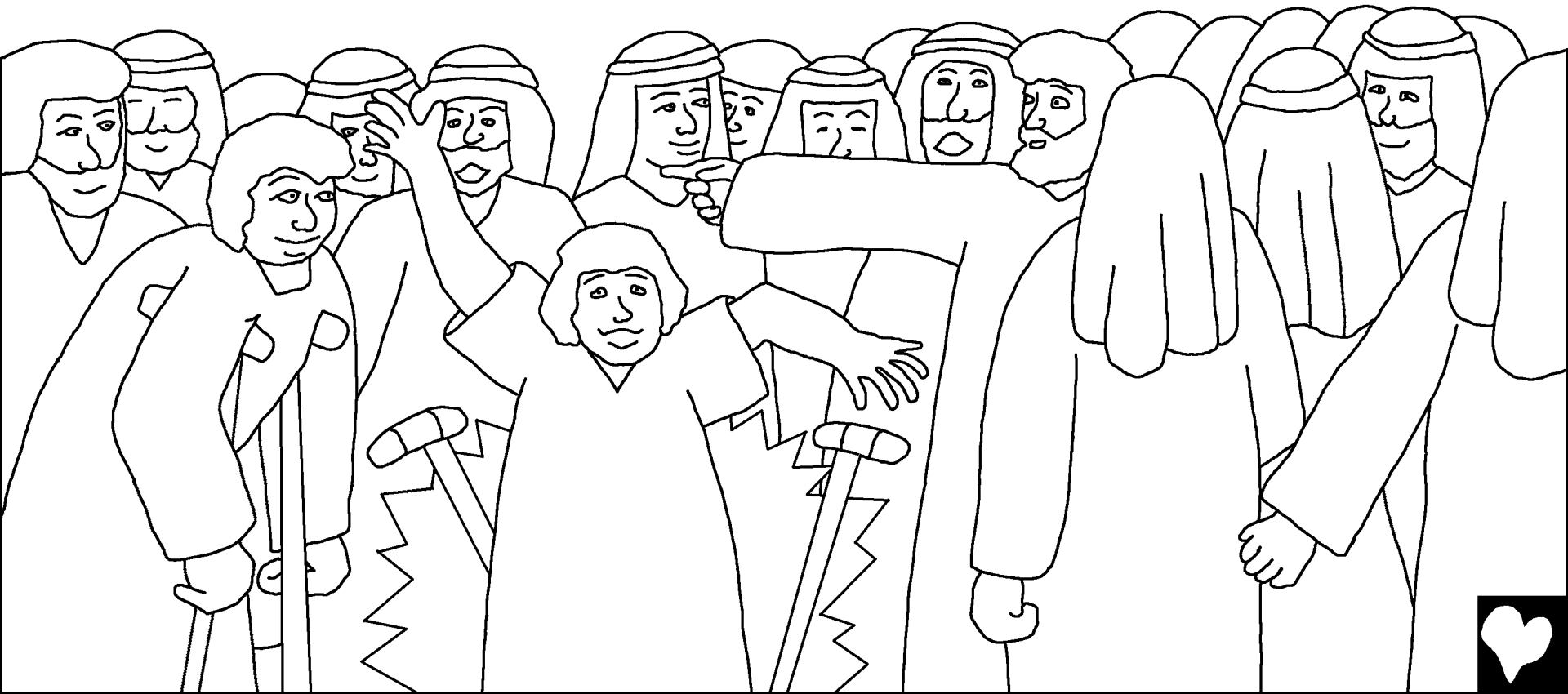


Lika yi-rrana gu-ni, lika wurra gama
gorlk burrbu-ganyja gurda nula Jesus
aburr-gurderdakurderda
rrapa walkwalk
abi-rrimarra.

Wurra gama gorlk
aburr-jaranga
aburr-gata
gu-ngardapa
aburr-negiyana,
gun-gata
bala ngana
gu-jirra
yarlanga
aburr-ji.



Lika Jesus bin-dimarra gu-derda gubi-rrimarra,
rrapa walkwalk abi-rrimarra a-yerrnyjinga
burrwa a-ni. Wurra minypa walkwalk yerrcha
burr-nganagobagubuna, ngardawa birripa marn.gi
nula nipa Wangarr an-nika An-walkurpa, wurra nipa
gala jal a-nirrarna walkwalk ana-nyala a-ngurrja.



Minypa aburr-gurdiya gorlk jal aburr-ni barra
abi-rrima Jesus, ngardawa barlmarrk guna-beya
guna-yurra minypa nipa burr-jarlapurda gu-nirra
rrapa gala ana-nga
a-ngukiyarna.



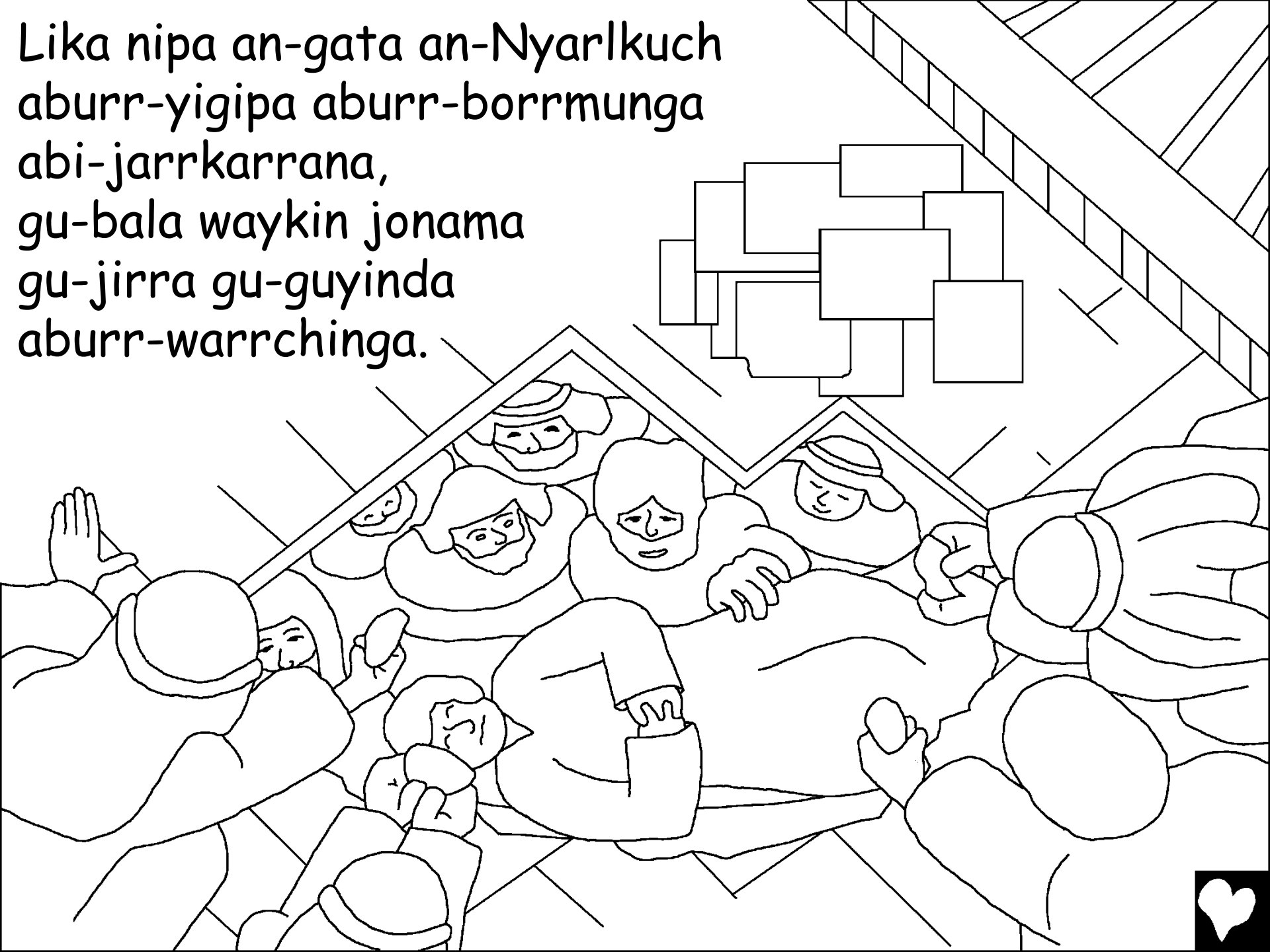
Barrwa abirri-jirrapa abirri-jirrapa gu-galiya
yerrcha an-birripa an-borrmunga an-nyarlukuch
abu-ganyja gurda nula Jesus, ...



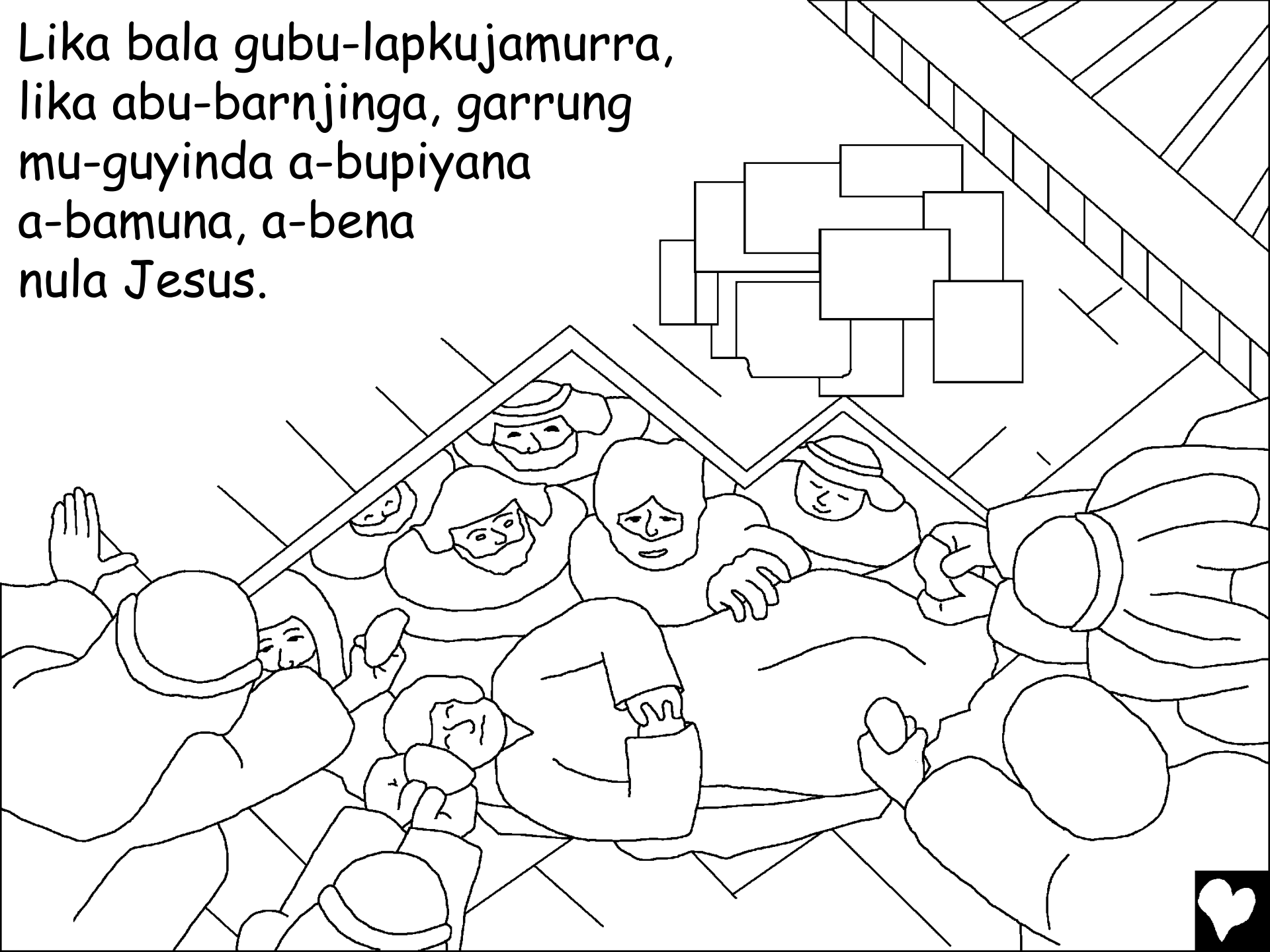
... wurra gala aburr-yinmiyarna
aburr-barrngumiyarna,
aburr-beyarna nula,
wurra aburr-gata
aburr-gorlkakaja
aburr-ji ngana
gu-jirra.



Lika nipa an-gata an-Nyarlkuch
aburr-yigipa aburr-borrmunga
abi-jarrkarrana,
gu-bala waykin jonama
gu-jirra gu-guyinda
aburr-warrchinga.



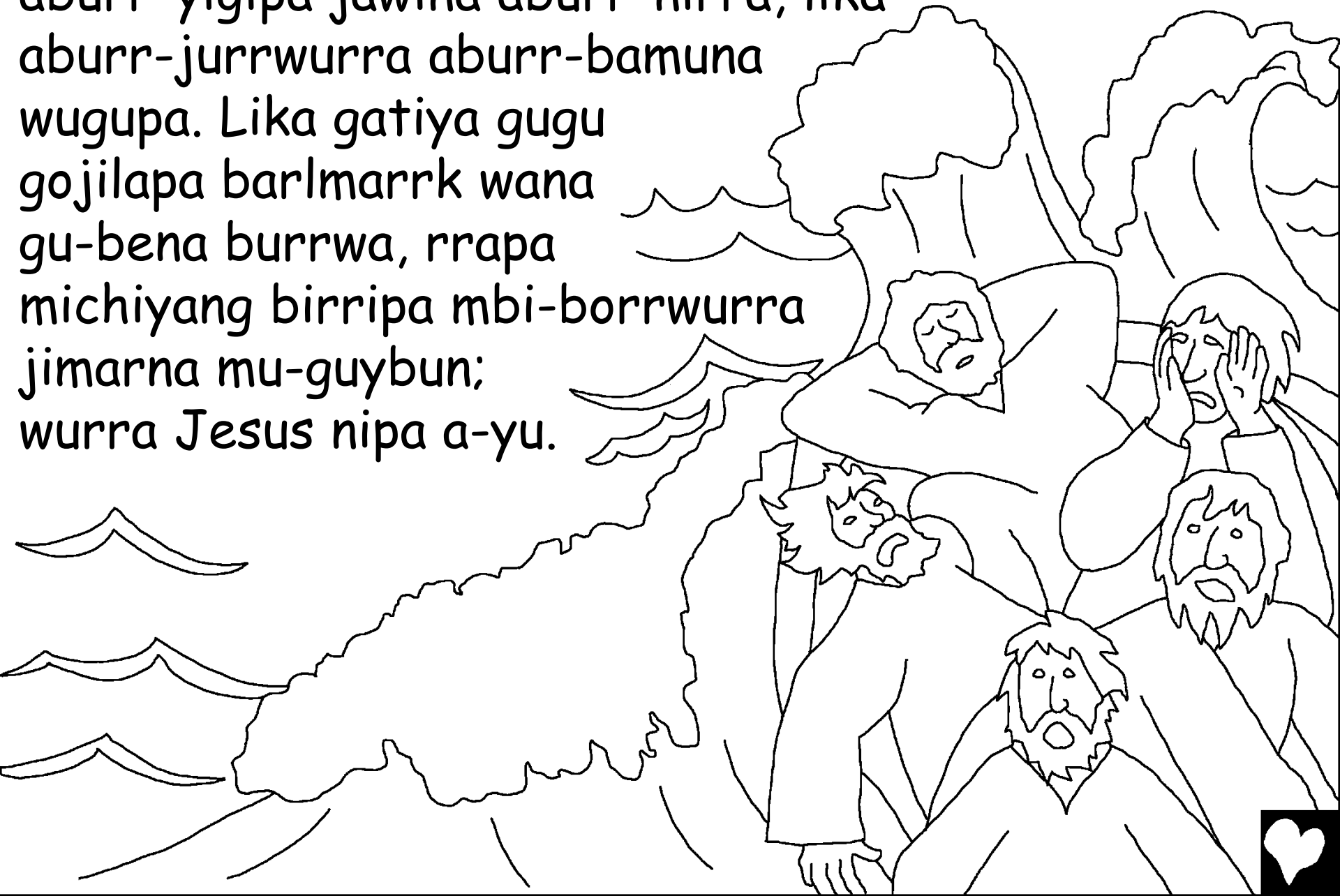
Lika bala gubu-lapkujamurra,
lika abu-barnjinga, garrung
mu-guyinda a-bupiyana
a-bamuna, a-bena
nula Jesus.



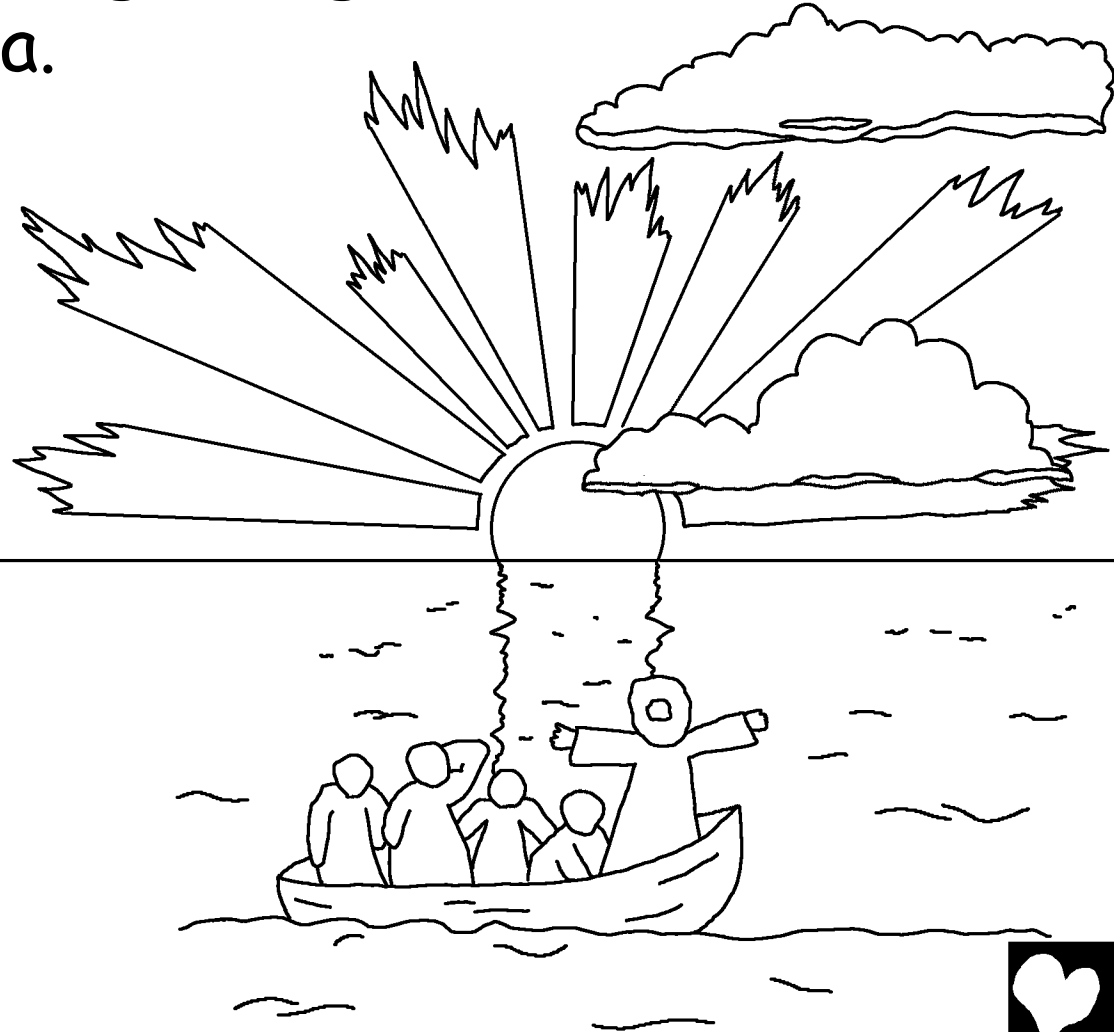
Gun-gatiya waypa Jesus gu-nana burrwa
minypa birripa burr-guya marr
aburr-balcha nula aburr-ni,
lika nipa a-wena nula
an-nyarl kuch, "A-lay,
walkur, nginyipa
werra nyi-negiyana
gipa gugu baywarra
gu-ni nggula."
"A-lay, galiya
apula ngu-weya
nggula: Garlma,
jinyja! Mun-nginyipa
garrung ma, lika
bamiya boy rrawa!"



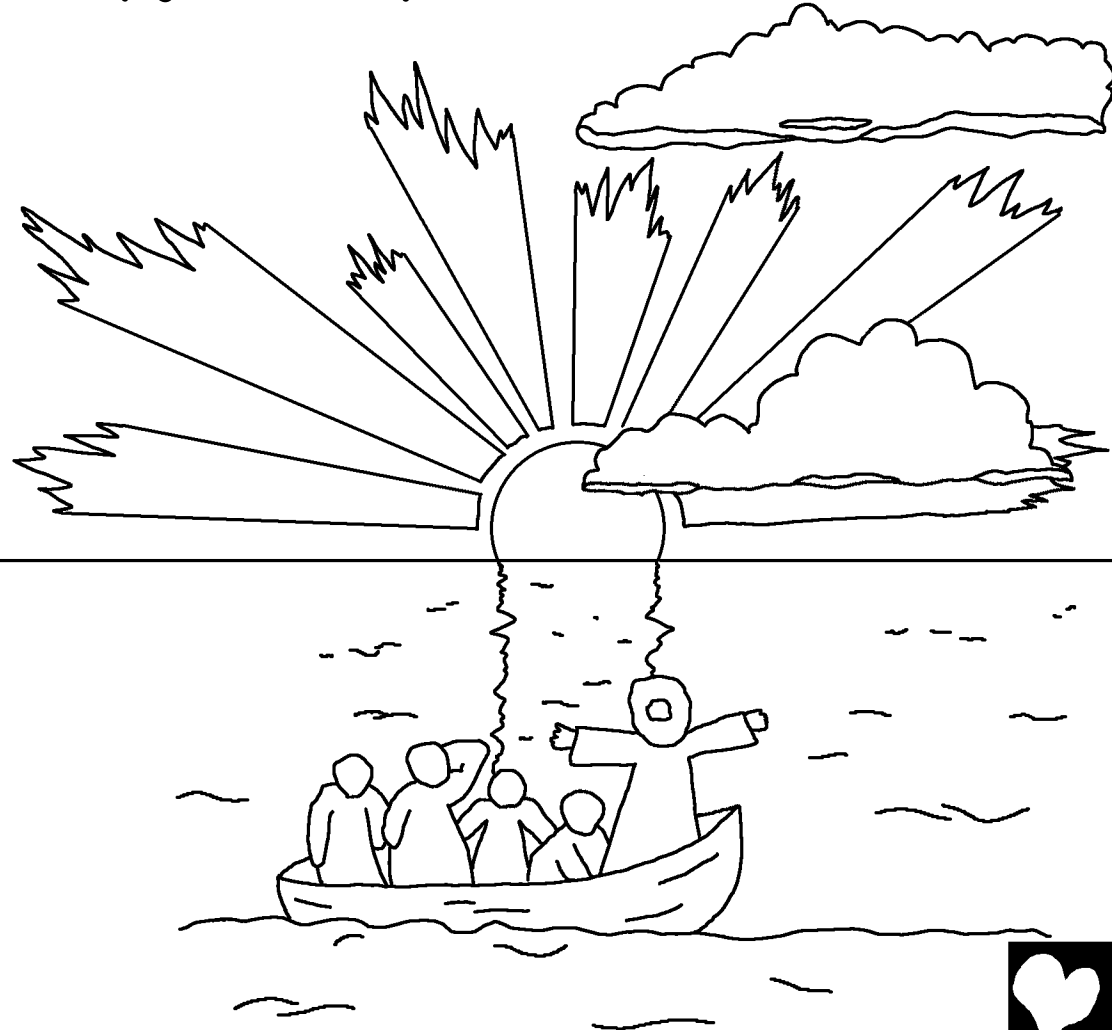
Ganapiya, lika Jesus a-gortkurrchinga mu-michiyang
aburr-yigipa jawina aburr-nirra, lika
aburr-jurwurra aburr-bamuna
wugupa. Lika gatiya gugu
gojilapa barlmarrk wana
gu-bena burrwa, rrapa
michiyang birripa mbi-borrwurra
jimarna mu-guybun;
wurra Jesus nipa a-yu.



Wurra nipa a-yinanga burrwa, "Awa! Ana-goyburrrpa
marr nyiburr-balcharra, gun-narda gun-delipa wupa,
ya?" Lika nipa a-garlmuna, gu-jobujobuna, lika
gatiya gugu warrpam gu-ngochinga
barlmarrk rrapa bartpa.



Lika aburr-gata gu-galiya yerrcha gochila
aburr-barrjinga. Lika aburr-wengganachich-iyana
aburr-ni. Minypa aburr-yinanga, "A-lay, an-guna
an-guyinmiya ngacha? Minyja bartpa
rrapa barlmarrk nipa
gu-jobujoburda
a-boya, gu-galiyarra
nula, ngarla!"



Minypa Wangarr burr-guya
gurrurta gu-rrimarra arrkula wurra
gama gorlk, nyanma arr-wuna
an-nigipa an-ngardapiya
An-walkurpa, minypa barra
ana-nga marr a-balcha
nula, ...



... an-gata an-gugaliya gala
a-yinmiya a-mungbiyapa
a-juwa, wurra jarra wanngu
a-nipa barra a-workiya.



Rowm Aburr-guyinda 3:23 Ngardawa warlaman
arr-gurdiya gorlk werra arr-negiyana; gala ana-nga
an-molamola rraka Wangarr ana-nyala a-ngurrja an-gata
an-gugaliya an-molamola. Gun-nyagara.

Rowm Aburr-guyinda 6:23 Ngardawa ana-nga jama
a-jirra a-workiya gun-nerra, nipa gu-mangga a-workiya
gun-gujuwa. Wurra Wangarr — nipa wupa ngardapa
an-molamola — nipa arr-wucha wanngu gun-guni, wanngu
nguburr-nipa barra nguburr-workiya minypa ngayburrrpa
rrapa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ
gu-ngardapa nguburr-negiyana.

Yibru Yerrcha 9:27 Rrapa gun-gata minypa Wangarr
gu-borrrwurra rrapa an-gugaliya ana-ngardapa ana-goma
gu-nenga a-workiya a-juwiya nuwurra waypa jurdach
nipa Wangarr a-yinmiya barra a-wengga.



Apachach Aburr-guyinda 2:8,9 Ngardawa Wangarr
a-gunggajinga ana-gorrburrwa, gu-gatiya wenga
ana-goyburrpa wanngu nyiburr-ni minypa ana-goyburrpa
marr nyiburr-balcha nula. Rrapa gun-gata minypa
ana-goyburrpa marr nyiburr-balcha nula, gun-narda
burr-guta ngika minypa ana-goyburrpa nyanma, wurra
jarra nipa wupa Wangarr nyirr-wuna ganyjarr. Minypa
nipa gu-borrrwurra ana-goyburrpa barra wanngu
nyiburr-ni, wurra ngika minypa ana-goyburrpa jama
nyiburr-ji nyiburr-workiyana; gala yapa ny-yinga ny-jata
ny-molamola ny-nyurrjiyan, jimarna bama ny-yindin
nginyipa wupa nyanma wanngu nyi-negiyana.



Rowm Aburr-guyinda 10:9,10 Minypa nginyipa minyja
ngana ny-jirra nyi-guyinda ny-nyurrja Jesus nipa
an-ngardapiya Bunggawa, rrapa minypa burr-bama
burr-molma ny-borrwa nipa jarra a-juwuna wurra
Wangarr a-jarrkarrana, gun-narda minypa nginyipa
nipa wanngu biy-nega barra. Ngardawa an-gugaliya
ana-ngurrnga wenga marr a-balcharra a-workiya,
gu-gata wenga minypa Wangarr ana-nyala an-jechinuwa
a-nenga. Rrapa minypa ngana a-jirra ana-guyinda
an-gugaliya a-ngurrjiya a-workiya nipa marr
a-balcharra nula Christ, gu-gata wenga
lika wanngu a-nirra.



Jon 3:16,17 Minypa Wangarr burr-guya gurrurta
gu-rrimarra arrkula wurra gama gorlk, nyanma arr-wuna
an-nigipa an-ngardapiya An-walkurpa, minypa barra
ana-nga marr a-balcha nula, an-gata an-gugaliya gala
a-yinmiya a-mungbiyapa a-juwa, wurra jarra wanngu
a-nipa barra a-workiya. Ngardawa Wangarr
ana-jerrmarra An-walkurpa ana-bona mari nula
ngika; wurra jarra ana-bona wurra gama
gorlk barra wanngu burr-nega.



1 Jon 5:11-13 Minypa janguny gun-gunaga: Wangarr
arr-wuna wanngu gun-guni, rrapa gun-narda wanngu
gun-guni ngardawa nipa nyanma An-walkurpa. Ana-nga
an-gugaliya a-rrimanga Wangarr an-nika An-walkurpa,
an-gata an-gugaliya gu-rrimanga a-nirra wanngu gun-guni.
Wurra an-nerranga ana-nga gala a-rrima Wangarr
an-nika An-walkurpa, an-gata an-nyagara; gala wanngu
gun-guni gu-rrima. Gun-narda janguny mu-guna mu-jurra
ngaypa ngu-wukurrjinga ana-gorrburrwa barra
ana-goyburrpa marn.gi nyiburr-ni gun-gata nula minypa
ana-goyburrpa nyibi-rrimanga wanngu gun-guni
— nyiburr-ganarda minypa marr nyiburr-balcharra
nula Wangarr an-nika An-walkurpa.



Matiyu 8-9; Mark 1-2, 4; Luk 4, 8; Jon 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Burarra Bible (bvr) © 2008, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1291/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

